

JULY 2021

Energy Assistance Program Communication TOOLKIT - Spanish translations

NOTE: Communication toolkits are also available in Somali, Hmong, Vietnamese

Content includes:

- Most recent news release to share
- Flyers: for printed posters, visual for newsletters or websites
- Social media post draft text plus video links and images
- “How to” video tutorial for how to complete the Energy Assistance Program application
- Article for newsletter

Communications provided below are also posted on [the Energy Assistance Program](#) drop-down page labeled “**Energy Assistance Program Materials**”

Primary link: Please share this link to [the Energy Assistance Program home page](https://mn.gov/commerce/eap.jsp).
mn.gov/commerce/eap.jsp

Latest news release to share:

English	Vietnamese
Minnesota Department of Commerce encourages thousands of Minnesota households to apply for \$167 million in new funding for Energy Assistance Program	Sở Thương mại Minnesota khuyến khích hàng nghìn hộ gia đình ở Minnesota nộp đơn xin tham gia quỹ tài trợ mới trị giá 167 triệu đô la cho Chương trình Hỗ trợ Năng lượng URL: https://mn.gov/commerce-stat/pdfs/2021-07_News%20release_EAP_Vietnamese.pdf

Flyers: for printed posters, visual for newsletters or websites
[Vietnamese flyer](#)

Please consider posting in public/high-traffic areas, such as grocery and convenience stores, lobby or laundry rooms for multifamily housing, public events such as farmers’ markets. If you need support for printing/ mailing posters, contact Commerce Communications Director Mo Schriener at mo.schriner@state.mn.us.

Social media posts: Three options:

- 1). Share posts about the Energy Assistance Program from the Department of Commerce accounts: @MNCommerce [Facebook account](#) @MNCommerce [Twitter account](#)

- 2). Copy and paste the posts below, using VIDEO or IMAGES as noted.
- 3). Tailor your own posts: Please use this hashtag #MNEnergyAssistance
The hashtag will allow Commerce and our partners to help track and amplify posts.

Visuals for social media posts include image and how-to video

Social media posts with IMAGE

Right-click on the image and save:



English	Vietnamese
<p>EAP post #1: Do you have a tough time paying your energy bills? Get those bills paid: Apply now for Minnesota’s Energy Assistance Program. More Minnesotans are eligible than ever before. See @MNCommerce for more info. Apply at mn.gov/commerce/eap.jsp #MNEnergyAssistance</p>	<p>EAP post #1: Bạn có gặp khó khăn khi phải thanh toán cho hóa đơn năng lượng của mình? Thanh toán cho các hóa đơn đó: Hãy đăng ký tham gia Chương trình Hỗ trợ Năng lượng của Minnesota ngay bây giờ. Có nhiều người dân Minnesota hơn bao giờ hết đủ điều kiện tham gia chương trình. Xem @MNCommerce để biết thêm thông tin. Đăng ký tại mn.gov/commerce/eap.jsp #MNEnergyAssistance</p>
<p>EAP post #2: More Minnesotans are eligible for energy assistance than ever before. Get up to \$1,600 to help pay your energy bills. Apply now: mn.gov/commerce/eap.jsp</p>	<p>EAP post #2: Có nhiều người dân Minnesota hơn bao giờ hết đủ điều kiện nhận hỗ trợ năng lượng. Nhận tới \$1600 để giúp thanh toán cho hóa đơn năng lượng của bạn. Đăng ký ngay: mn.gov/commerce/eap.jsp</p>

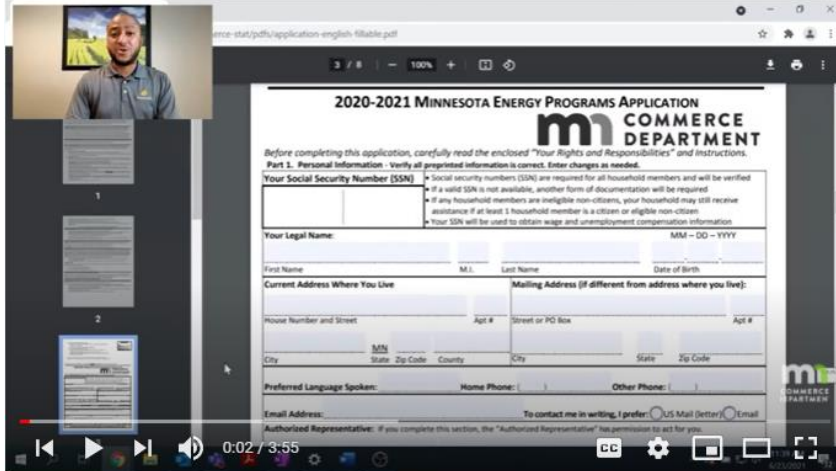
<p>More info @MNCommerce #MNEnergyAssistance</p>	<p>Thông tin thêm @MNCommerce #MNEnergyAssistance</p>
<p>EAP post #3: Are you stressed about paying utility bills? Apply for Minnesota’s energy assistance program today. Get up to \$1,600 to help pay your energy bills. You could get \$1,200 more to cover past-due bills. Apply now mn.gov/commerce/eap.jsp More info @MNCommerce #MNEnergyAssistance</p>	<p>EAP post #3: Bạn có căng thẳng về việc thanh toán hóa đơn dịch vụ tiện ích không? Hãy đăng ký tham gia Chương trình Hỗ trợ Năng lượng của Minnesota ngay hôm nay. Nhận tới \$1600 để giúp thanh toán cho hóa đơn năng lượng của bạn. Bạn có thể nhận thêm \$1,200 để trang trải cho các hóa đơn quá hạn. Đăng ký ngay mn.gov/commerce/eap.jsp Thông tin thêm @MNCommerce #MNEnergyAssistance</p>
<p>EAP post #4 We know this past year has been tough. We can help. Apply for Minnesota’s energy assistance program today. More Minnesotans are eligible than ever before. You may also qualify for home improvements Apply now mn.gov/commerce/eap.jsp More info @MNCommerce #MNEnergyAssistance</p>	<p>EAP post #4 Chúng tôi biết năm qua có rất nhiều khó khăn. Chúng tôi có thể giúp bạn. Hãy đăng ký tham gia Chương trình Hỗ trợ Năng lượng của Minnesota ngay hôm nay. Có nhiều người dân Minnesota hơn bao giờ hết đủ điều kiện tham gia chương trình. Bạn cũng có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ cải tạo nhà Đăng ký ngay mn.gov/commerce/eap.jsp Thông tin thêm @MNCommerce #MNEnergyAssistance</p>
<p>EAP post #5 Still worrying about bills from last year? We can help. Apply for Minnesota’s energy assistance program today to get up to \$1600 to pay energy bills. More Minnesotans are eligible than ever before. Apply now mn.gov/commerce/eap.jsp More info @MNCommerce #MNEnergyAssistance</p>	<p>EAP post #5 Bạn vẫn còn lo lắng về hóa đơn từ năm ngoái? Chúng tôi có thể giúp bạn. Đăng ký tham gia Chương trình Hỗ trợ Năng lượng của Minnesota ngay hôm nay để nhận tới \$1600 trang trải cho hóa đơn năng lượng. Có nhiều người dân Minnesota hơn bao giờ hết đủ điều kiện tham gia chương trình. Đăng ký ngay mn.gov/commerce/eap.jsp Thông tin thêm @MNCommerce #MNEnergyAssistance</p>

Social media posts with tutorial video: “How to complete the Energy Assistance Application

Commerce YouTube channel “How to...” playlist: [Here’s link](#)

NOTE: Transcripts for the YouTube videos are available in Vietnamese

Right click to save the image with “How to...” posts:



English	Vietnamese
<p>“How to...” Post #1 How could you get \$1,600 to pay for your energy bills? Where do you apply for MN’s Energy Assistance Program? How do you complete the application? See videos here to show you how: https://www.youtube.com/playlist?list=PLOBJC0u01rYr3mL5LQev5e3a1Uvhy9mn7 More info @MNCommerce #MNEnergyAssistance</p>	<p>“How to...” Post #1 Làm thế nào bạn có thể nhận được \$1,600 để thanh toán cho hóa đơn năng lượng của mình? Bạn đăng ký tham gia Chương trình Hỗ trợ Năng lượng của MN ở đâu? Làm thế nào để hoàn thành đơn đăng ký? Xem video ở đây để chỉ cho bạn cách thực hiện: https://www.youtube.com/playlist?list=PLOBJC0u01rYr3mL5LQev5e3a1Uvhy9mn7 Thông tin thêm @MNCommerce #MNEnergyAssistance</p>
<p>“How to...” Post #2 What info do you need to get your energy bills paid by MN’s Energy Assistance Program? Do you have questions about the application for energy assistance? For each step on how to apply, view https://www.youtube.com/playlist?list=PLOBJC0u01rYr3mL5LQev5e3a1Uvhy9mn7 More info @MNCommerce #MNEnergyAssistance</p>	<p>“How to...” Post #2 Bạn cần thông tin gì để thanh toán cho hóa đơn năng lượng do Chương trình Hỗ trợ Năng lượng của MN thanh toán? Bạn có câu hỏi về đơn xin tham gia chương trình hỗ trợ năng lượng? Đối với mỗi bước về cách làm đơn xin, hãy xem https://www.youtube.com/playlist?list=PLOBJC0u01rYr3mL5LQev5e3a1Uvhy9mn7 Thông tin thêm @MNCommerce #MNEnergyAssistance</p>

Article for newsletter/ website Bài viết: Dành cho bản tin và nội dung trang web

Đăng ký tham gia ngay Chương trình Hỗ trợ Năng lượng để nhận tới \$1600 trang trải cho hóa đơn năng lượng của bạn

Năm qua thật khó khăn với rất nhiều người dân Minnesota. Đó là lý do cho những lựa chọn để bạn thanh toán cho hóa đơn năng lượng của mình, cho dù bạn thuê hay sở hữu nhà, cho dù bạn có hóa đơn

dịch vụ tiện ích đã quá hạn, hoặc khi bạn đang nhận được hóa đơn với số tiền lớn cho năng lượng điện hoặc sưởi ấm.

Hãy đăng ký tham gia Chương trình Hỗ trợ Năng lượng của Minnesota. Có nhiều người dân Minnesota hơn bao giờ hết đủ điều kiện tham gia chương trình. Sở Thương mại Minnesota đã nhận được khoản bổ sung 167 triệu đô la tài trợ của liên bang thông qua Đạo luật Kế hoạch Cứu hộ Hoa Kỳ để tài trợ cho Chương trình Hỗ trợ Năng lượng của Minnesota.

Yêu cầu đơn đăng ký hoặc tìm nhà cung cấp dịch vụ tại địa phương của bạn:

Gọi 800-657-3710 và nhấn phím 1

HOẶC tìm kiếm trực tuyến "Minnesota energy assistance"

HOẶC vào trang mạng: mn.gov/commerce/eap.jsp

- Chủ nhà **và người thuê nhà** có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ năng lượng.
- Sở Thương mại đã nâng mức thu nhập để các hộ gia đình đủ điều kiện, vì vậy **có nhiều hộ gia đình ở Minnesota hơn bao giờ hết đủ điều kiện nhận hỗ trợ năng lượng.** Ví dụ, một hộ gia đình có bốn người có thể có thu nhập hàng năm lên tới \$65,228 để đủ điều kiện.
- Bạn có thể **nhận được tới \$1,600 cho hóa đơn năng lượng** và có thể đủ điều kiện **nhận thêm \$1,200** để trang trải cho các hóa đơn đã quá hạn.
- Bằng việc nộp đơn xin hỗ trợ năng lượng, các hộ gia đình ở Minnesota có thể đủ điều kiện tham gia Chương trình Hỗ trợ Thời tiết của Minnesota để thanh toán cho **việc cải tạo nhà miễn phí để tiết kiệm năng lượng** và giảm vĩnh viễn chi phí năng lượng của ngôi nhà đó.

Người tiêu dùng có hóa đơn dịch vụ tiện ích đã quá hạn: Liên hệ với công ty dịch vụ tiện ích để yêu cầu thiết lập một kế hoạch trả nợ. Các công ty dịch vụ tiện ích hoạt động theo quy định sẽ không tính phí trễ hoặc tiền phạt cho người tiêu dùng đã tham gia và đang tuân thủ kế hoạch trả nợ. Để được trợ giúp thêm, Văn phòng Sự vụ Người tiêu dùng PUC sẵn sàng trả lời các câu hỏi và cung cấp dịch vụ hòa giải người tiêu dùng: Gọi 651-296-0406 hoặc 1-800-657-3782, hoặc gửi email đến customer.puc@state.mn.us.